

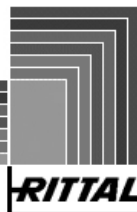
**Monitor-/Tastatur-/Schublade
Monitor-/ Keyboard Drawer
Tiroir Écran-/ Clavier**

**9050.1xx
9050.2xx**

**9050.3xx
9050.4xx**



**Montage- und
Bedienungsanleitung (D)
Installation- and operating
instructions (E)
Montage et mode d'emploi (F)**



Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	3
Merkmale.	3
Sicherheitshinweise	4
Pflegehinweise	4
Inbetriebnahme.....	5
Einstellen mit OSD.....	6
Das OSD Menü.....	7
OSD Mitteilungen.....	16
Montage.....	17
Abmessungen	18
Technische Daten	19
Sicherheitsstandards.....	20

Table of Content

Delivery	3
Features.....	3
Safety Information	4
Maintenance Information	4
Start-up	5
Operating the OSD	6
The OSD Menu.....	10
OSD Mitteilungen.....	16
Installation	17
Dimensions.....	18
Technical Specifications.....	19
Safety standards	20

Table des Matieres

L'étendue de la livraison.....	3
Équipement	3
Consignes de Sécurité.....	4
Consignes de Maintenance.....	4
Mise en marche.....	5
Fonctionnement de l'OSD	6
Menu OSD.....	13
OSD Mitteilungen.....	16
Montage.....	17
Dimensions.....	18
Descriptions Techniques	19
Standart relatif à la sécurité.....	20

Deutsch

English

Française

Lieferumfang

19"- Einbauschublade,
bestehend aus: TFT-Display,
Tastatur, Touchpad oder
Trackball, 2 Aktiv-Laut-
sprecher

Kabelsatz: Anschlußkabel
mit Kaltgerätestecker, VGA-
Monitor-Kabel, DVI-Monitor-
kabel, Tastatur-, Maus- und
Lautsprecherkabel

Einbausatz: 4 Einbau-
schienen mit variabler
Länge, 2 Winkel,
Schraubenset

2 Schlüssel

Montage- und Bedienungs-
anleitung

Delivery

19"- Build-in drawer, with:
TFT- display, keyboard,
touchpad or trackball, 2
active speakers

Cable set: IEC 320 mains
connecting cable, VGA-,
DVI-, keyboard-, mouse-
and speakers connecting
cable

Mounting set: 4 build in bars
with variable length, 2 fixing
angles, screws set

2 Keys

Installation- and operating
instructions

L'étendue de la livraison

19" Compact tiroir avec:
TFT - l'écran, clavier,
touchpad ou trackball, 2
haut-parleur actif

Taux par câble: câble avec
douille IEC 320, câble
raccordement pour l'écran
VGA, l'écran DVI, clavier,
souris et haut-parleur

Pièces d'installation: 4 rail
d'installation variable, 2
Angle, taux de vis

2 Clé

Instructions de montage et
d'emploi

Merkmale

Monitor-/Tastatur-
Schubladen für den Einbau
in 19"- Serverschränke

stabile, dauerhafte
Stahlblechkonstruktion
abschließbar

Ein / Aus-Schalter in der
Front, beleuchtet

OSD-Menü

Backlight-Abschaltung bei
geschlossenem Monitor

plug and play

Ausgang für KVM-Switches

Features

Monitor-/ Keyboard Drawer
used for built in 19" Server-
Cabinets

strong and durable steel
design

lockable

On / Off-Switch in the front,
illuminated

OSD-Menu

Backlight-Break, when
Monitor is closed

plug and play

Interface for KVM-Switches

Équipement

Tiroir avec écran et clavier
pour l'installation dans 19 "-
coffrets de serveur

construction de tôle d'acier
stable et durable

verouillable

Disjoncteur de devant,
éclaire

Menu OSD

Backlight- Coupure avec
l'écran fermé

plug and play

Interface pour KVM-Switches



Sicherheitshinweise



Das Gerät darf nur im spannungslosen Zustand von autorisiertem Fachpersonal geöffnet werden!

Lassen Sie Schäden und Mängel umgehend von autorisierten Fachkräften beseitigen.



Bei Schäden, die durch eigenmächtige An- oder Umbauten entstehen, ist jeglicher Gewährleistungs- und Haftungsanspruch ausgeschlossen.



Betreiben Sie dieses Gerät ausschließlich mit dem gelieferten Zubehör.

Lüftungsschlitze des Gerätes nicht abdecken. Verhinderte Wärmeabgabe kann zu Defekt oder geringerer Lebensdauer führen.



Belasten Sie das Gerät im ausgezogenen Zustand nicht über 30 kg.

Safety Information



Device may only be opened by duly authorized, qualified personnel!

Have any damage or faults repaired immediately by authorized personnel.



The manufacturer will refuse all warranty and liability claims for damage caused by improper usage or if components are added or modified without authorisation.



Only use the supplied accessories.

Do not cover the ventilation slots of the device. Impeded heat dissipation can lead to a fault or reduced service life.



Do not load more than 30 kg, when drawer is pulled.

Consignes de Sécurité



L'appareil ne peut être ouvert par un spécialiste autorisé que lorsque la tension est coupée!

Faire éliminer immédiatement dommages et défauts par des personnes autorisées.



En cas de dommages dus à une utilisation non conforme ou à des ajouts ou des transformations effectués de votre propre initiative, nous déclinons toute responsabilité et tout recours à la garantie est exclu.



Utilisez uniquement les Accessoires de distribution fourni.

Ne pas recouvrir la grille d'aération de l'appareil. Une entrave à la dispersion de la chaleur peut entraîner une panne ou une réduction de la durée de vie de l'appareil.



Ne chargez pas l'appareil dans l'état enlevé plus de 30 kg.

Pflegehinweise



Ziehen Sie vor Reinigungsarbeiten den Stromversorgungsstecker! Zur Reinigung des Gerätes nur mit Wasser oder Spülmittel angefeuchtete Lappen verwenden. Scheuermittel, Alkohol, Verdünnungsmittel oder ähnliche Chemikalien nicht verwenden.

Maintenance Information



Disconnect the power plug before cleaning!

Clean the unit only with a soft cloth moistened with water or detergent.

Do not use any abrasives, alcohol, thinner, or similar chemicals.



Avant tout nettoyage, débrancher la fiche d'alimentation secteur!

Pour le nettoyage de l'appareil, utiliser uniquement des chiffons humidifiés avec eau ou agent de rinçage.

Ne pas utiliser de produit abrasif, d'alcool, de diluant ou autre produit semblable.

Inbetriebnahme



Beachten Sie die folgenden Einstellungen:

15": Grafikauflösung = max. 1024 x 768 Pixel,
17": Grafikauflösung = max. 1280 x 1024 Pixel

Bildwiederholfrequenz = max. 75, optimal 70 Hz



Elektrische Verbindungen nur im spannungs- und stromlosen Zustand herstellen.

Schließen Sie das VGA-Kabel an der Buchse **7** und der Buchse des Computers an.

Schließen Sie das Tastaturkabel an der Buchse **6** und der entsprechenden Buchse Ihres Computers an.

Schließen Sie das Mauskabel an der Buchse **2** des Geräts und der entsprechenden Buchse Ihres Computers an.

Schließen Sie das Stromnetz-
kabel am Kaltgeräte-
stecker **1** und am Stromnetz
an.

3 DVI-D

4 Audio

5 Massebolzen

8 Buchse für KVM-Switches

Start-up



Please notice the following settings:

15": graphics resolution = maximum 1024 x 768 pixel,
17": graphics resolution = maximum 1280 x 1027 pixel

picture refresh rate = maximum 75, optimal 70 Hy



Only make electrical connections when the device is not under voltage or electrical current.

Connect VGA cable with the socket **7** and the socket of the computer.

Connect the keyboard cable with the socket **6** and the socket of the computer.

Connect the mouse cable with the socket **2** and the socket of the computer.

Connect the IEC 320 mains connecting cable with the socket **1** and the supply mains.

3 DVI-D

4 Audio

5 Mass pin

8 Socket for KVM-Switches

Mise en marche



Tenir compte s'il vous plaît des paramètres suivante:

15": graphiques résolution = maxim. 1024 x 768 pixel,
17": résolution = maxim. 1280 x 1024 pixel

fréquence de l'écran = maxim. 75, optimal 70 Hy



La réalisation des liaisons électriques doivent s'effectuer hors tension.

Raccordement le câble VGA à douille **7** et à la douille votre ordinateur.

Raccordement le câble clavier à la douille **6** et à douille correspondante de votre ordinateur.

Raccordement le câble souris à la douille **2** et à douille correspondante de votre ordinateur.

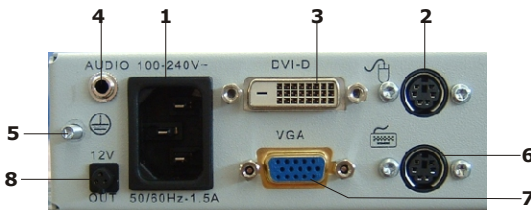
Raccordement le câble avec douille IEC 320 à douille **1** et à réseau.

3 DVI-D

4 Audio

5 Boulon de masse

8 Raccordement pour KVM-Switches



Rückseite

Back

L'arrier

! Stellen Sie sicher, daß alle Verschraubungen fest angezogen und die verriegelbaren Anschlüsse **2 + 6** eingerastet sind.

! Make sure that the connectors are fitted correctly and the connectors **2 + 6** are locked.

! Veiller à ce que la fiche soit vissée correctement et que les raccords soient **2 + 6** engagés .

Einstellen mit OSD

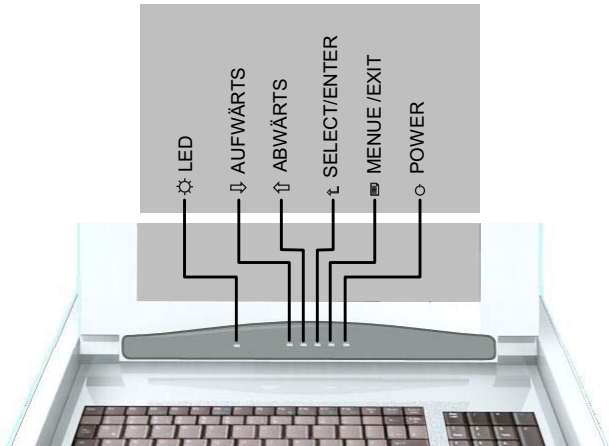
Operating the OSD

Fonctionnement de l'OSD

OSD-Bedientasten

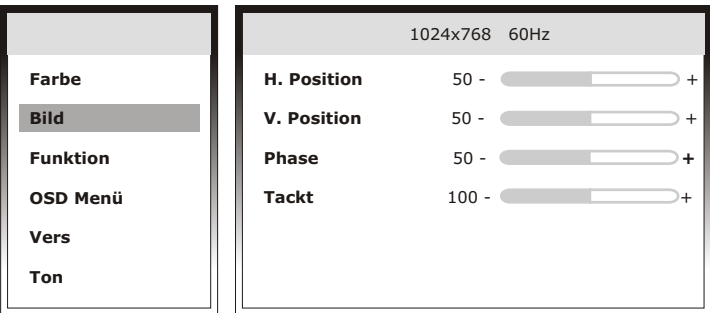
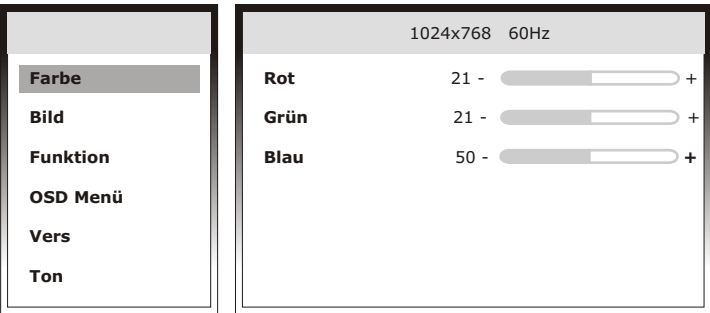
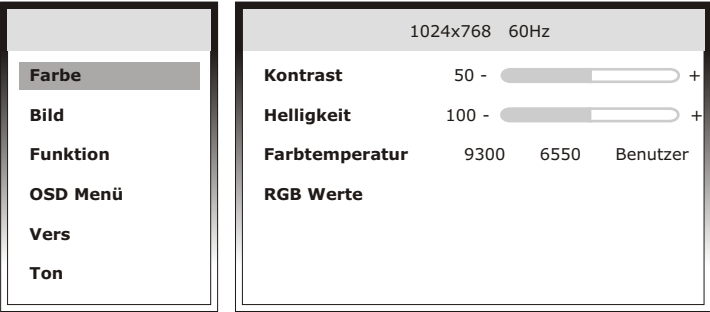
OSD Control Buttons

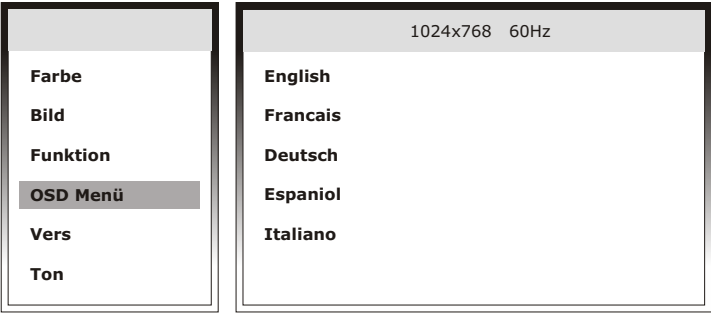
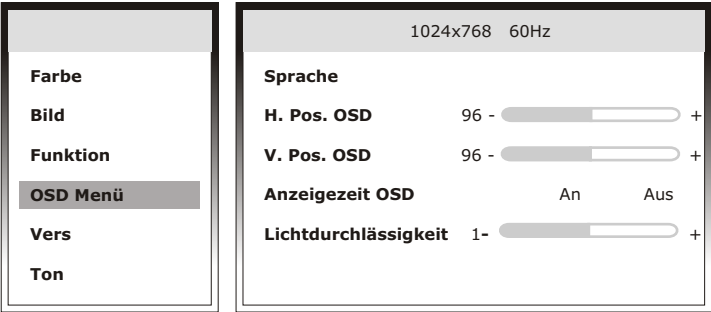
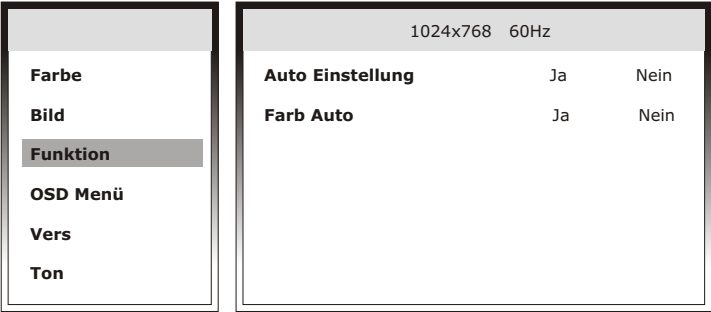
Touches de commande de l'OSD

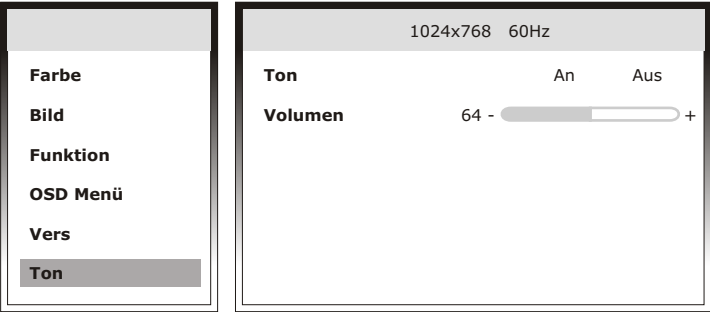
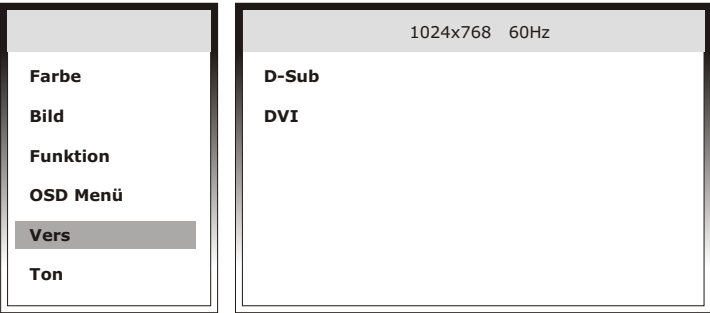
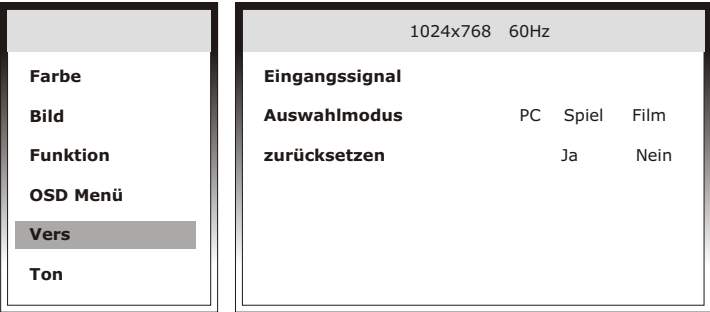


POWER	Monitor ein / aus	Monitor on / off	L'écran marche / arrêt
MENUE EXIT	Hauptmenü aufrufen und Verlassen Untermenü verlassen	Call and exit menu exit sub menu	Faire apparaître le menu principal et le faire disparaître Faire disparaître le menu secondaire
SELECT ENTER	Funktionsauswahl in Haupt- und Untermenü Source- auswahl	Selection of functions and source	Choix de la fonction entre le menu principal et le menu secondaire choix du source
	Steuertaste / Wert erhöhen / Untermenü Helligkeit	Control key / value up menu lightning	Augmenter la valeur menu secondaire clarté
	Steuertaste / Wert verringern / Untermenü Lautstärke	Control key / value up menu loudness	Diminuer la valeur menu secondaire Volume
Dual-LED	Dauerbetrieb grün = Normalbetrieb grün blinkt = Störung	green lightning = Power on green blinking = trouble	vert = fonctionnement normal vert clignotant = dysfonctionnement

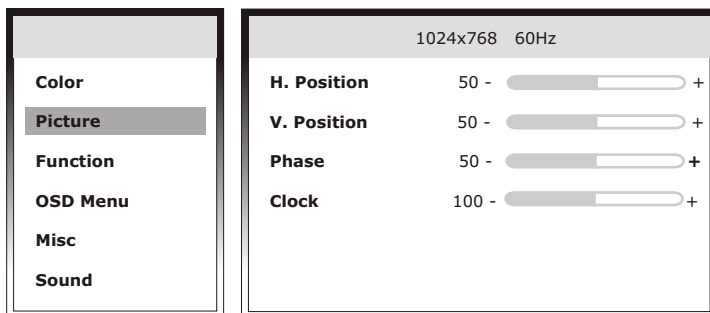
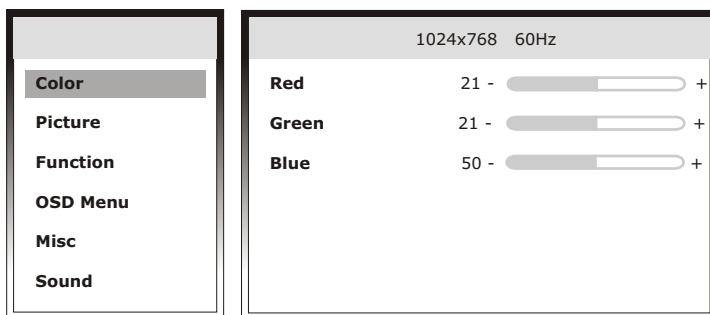
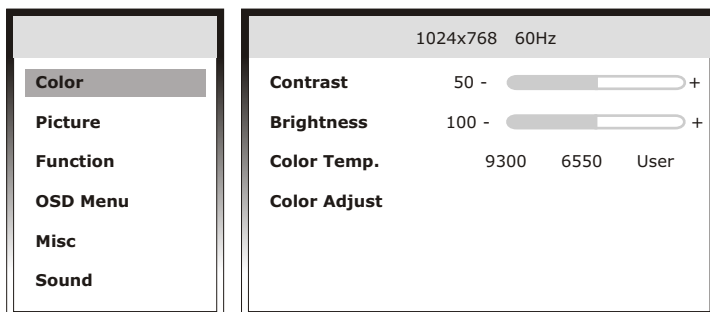
Das OSD Menü

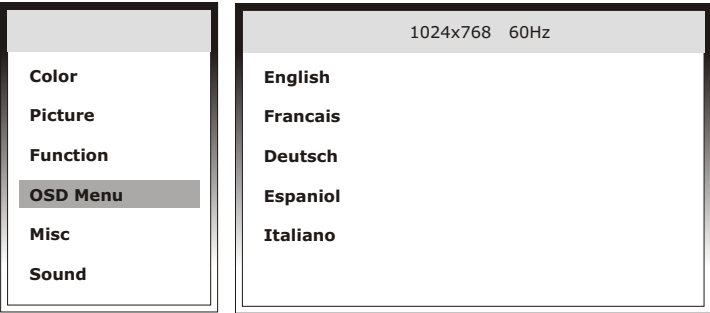
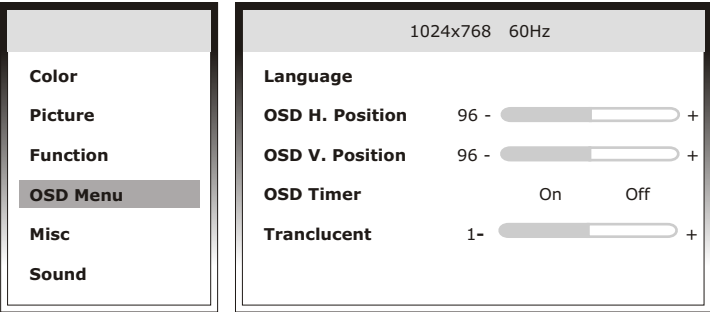
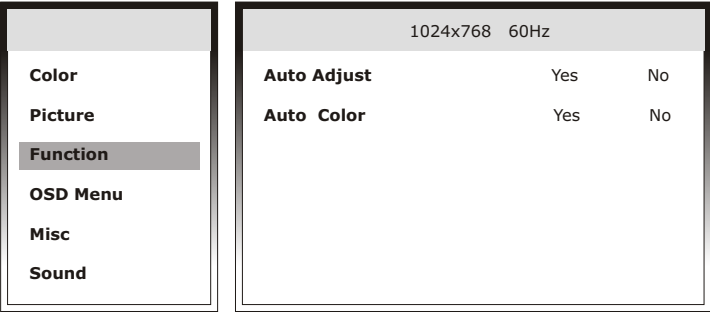


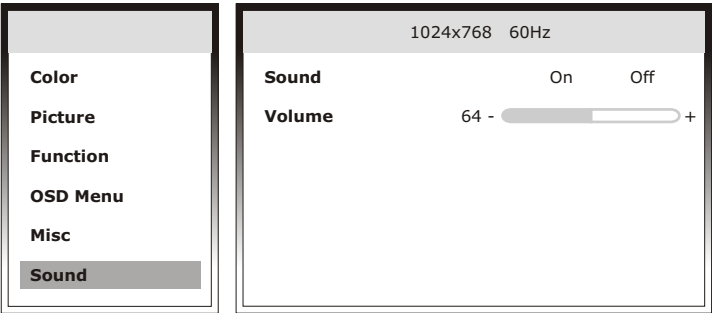
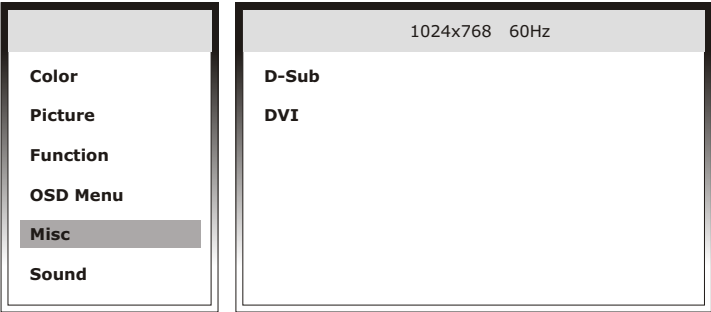
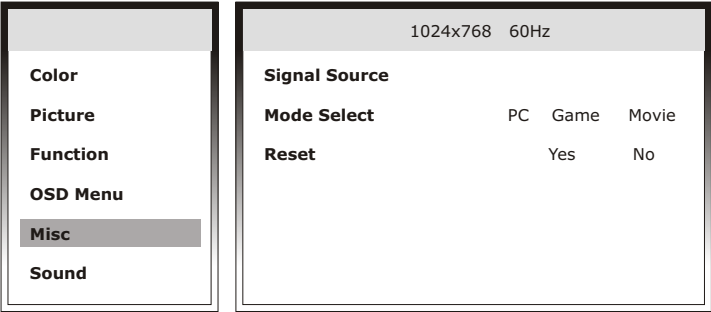




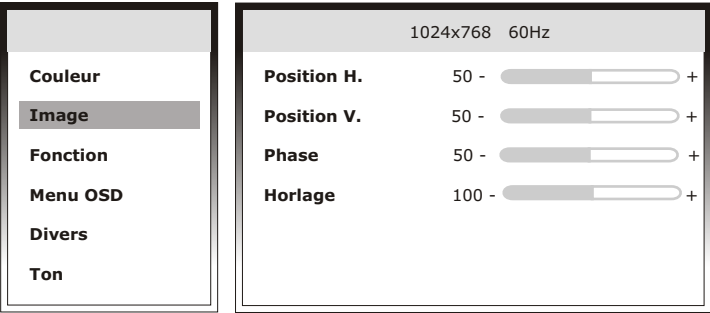
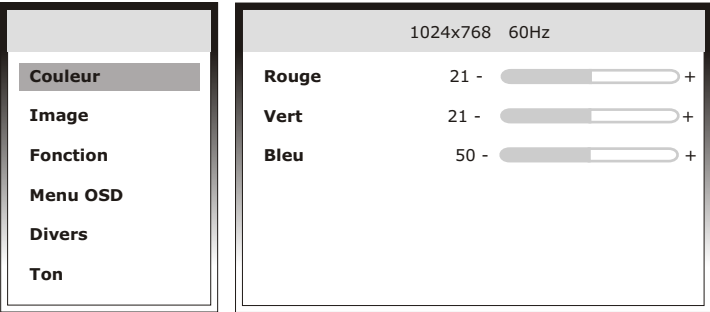
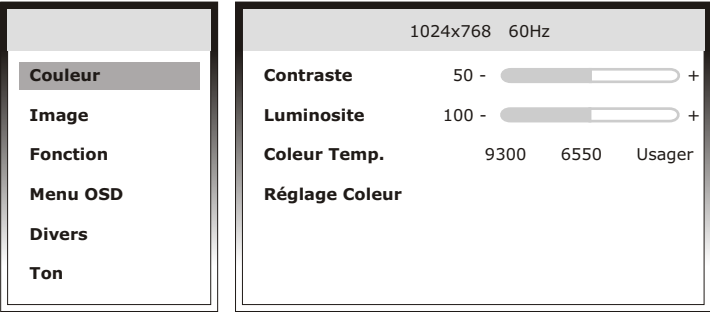
The OSD Menu

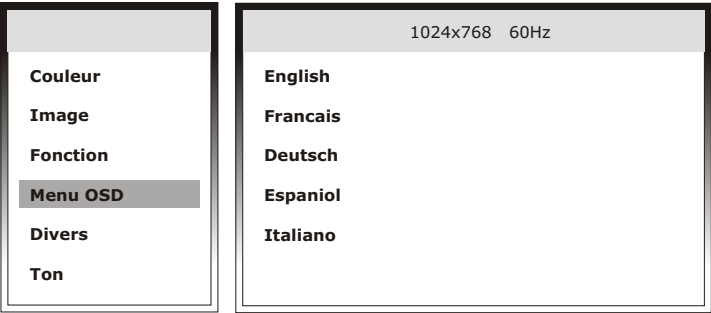
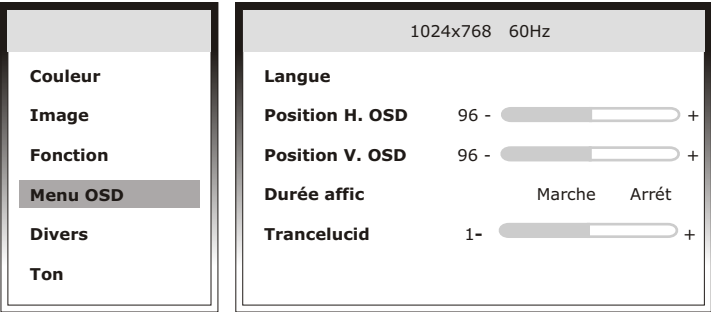
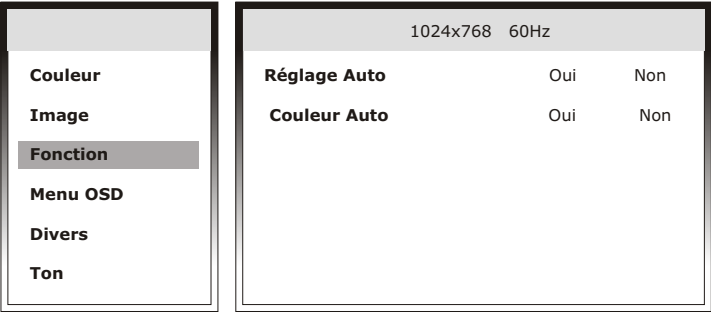


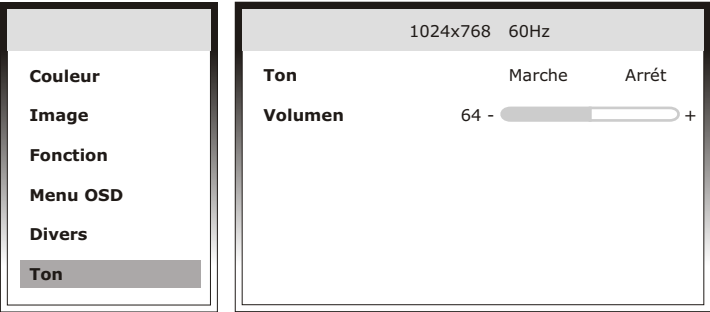
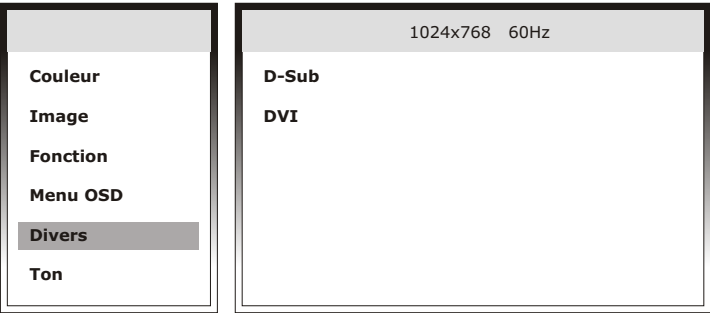
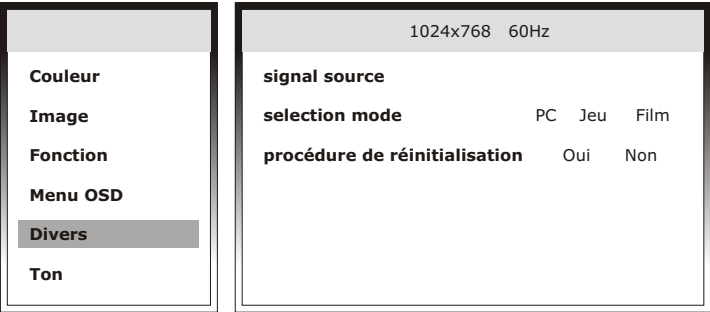




Menu OSD







OSD Mitteilung

OUT OF RANGE

- Diese Mitteilung wird angezeigt, wenn die Stromversorgung außerhalb des zulässigen Bereiches liegt

OSD Message

OUT OF RANGE

- This Message will show up when current input mode is out of range

Message OSD

OUT OF RANGE

- cemessage apparaîtra si l'alimentation en courant est supérieure ou inférieure à la norme

OUT OF RANGE



NO SIGNAL

- Diese Meldung wird angezeigt, wenn kein Eingangssignal anliegt

NO SIGNAL

- This message will show up when there is no input signal

NO SIGNAL

- Cemessage apparaîtra s'il n'y a aucun signal d'entrée

NO SIGNAL



CHECK CABLE

- Diese Meldung wird angezeigt, wenn die ausgewählte Eingangsquelle nicht mit dem Gerät verbunden ist

CHECK CABLE

- This message will show up when the signal cable is not connected

CHECK CABLE

- Cemessage apparaîtra si le câble de signal n'est pas connecté

CHECK CABLE



Montage

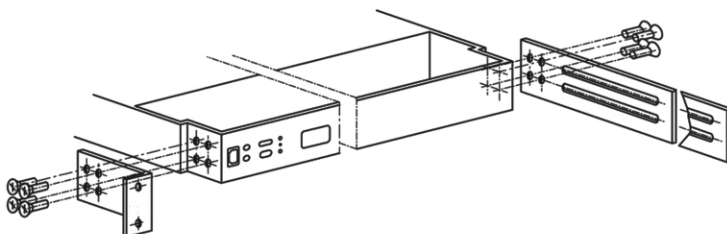
Installation

Montage

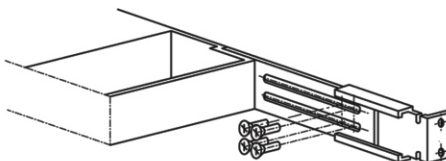
Schrankschtiefe / Depth of rack / Profondeur de coffret

600 mm

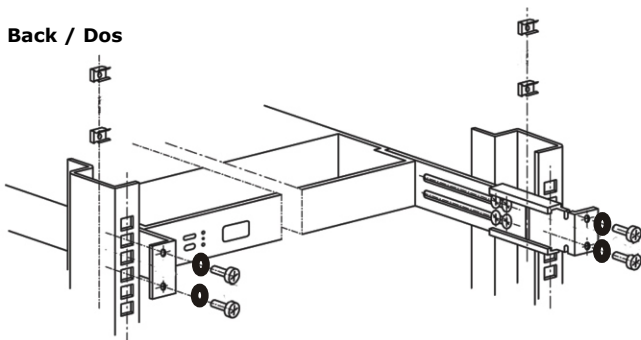
800 / 1000 mm



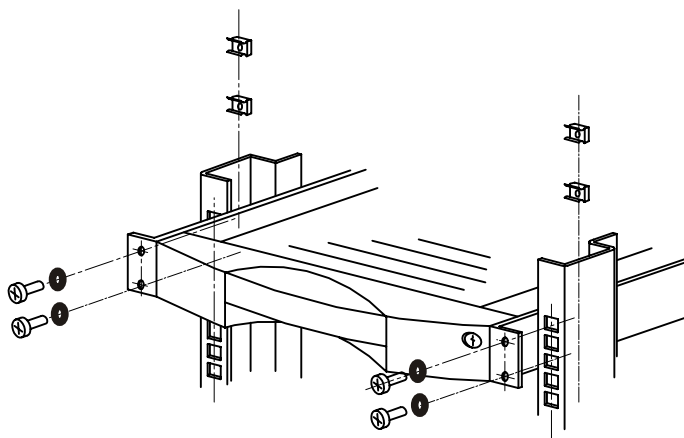
Winkel starr nur für die Modelle
9050.1xx und 9050.2xx



Rückseite / Back / Dos



Vorderseite / Front / Devant



Abmessungen

Dimensions

Dimensions

9050.1xx / 9050.2xx

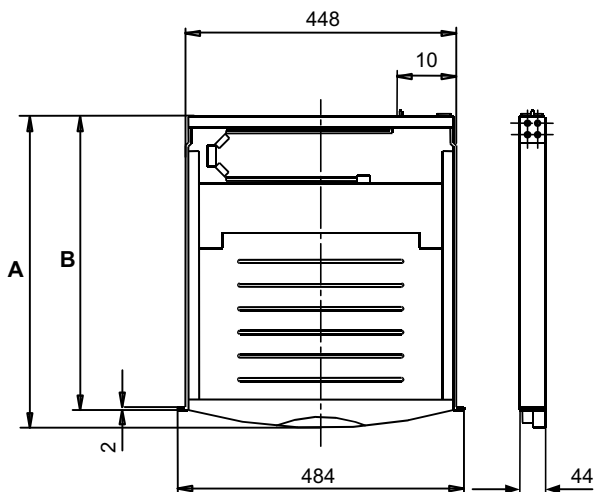
A = 530

B = 500

9050.3xx / 9050.4xx

A = 640

B = 610



Technische Daten

Werkstoff, Gehäuse = Stahlblech
Oberflächen, Gehäuse = blendfrei
beschichtet; RAL 7035, RAL 9005,
RAL 9006
Schutzscheibe aus entspiegelmtem
Mineralglas (Monitor)
Öffnungswinkel der Monitor-
klappe = 0° bis 120°
Betriebsspannung: 100 bis 240 V
AC, 50 bis 60 Hz
Schutzart = IP 20
Gewich = ca. 14 kg

Monitor

15" / 17" TFT LCD-Panel
Auflösung
15" = max. 1024 x 768
17" = max. 1280 x 1024
Bildwiederholungsfrequenz =
max. 75 Hz, empfohlen 60 Hz
Anzahl Farben
15" = max. 16,2 Mio.
17" = max. 16,7 Mio.
Leuchtdichte = 250 cd/m2
Kontrast = typisch 400:1
Sichtwinkel horizontal / vertikal
15" = 140° / 115°
17" = 170° / 170°

Tastatur

Cherry Slim-Line ML 4400 mit
Touchpad oder Trackball

Anschlüsse (Rückseite)

Stromversorgung = Kaltgeräte-
stecker IEC 320
Videoeingänge = VGA, DVI-D
Tastatur = PS/2
Touchpad / Trackball (Maus) =
PS/2
Audio = 3,5 mm Klinke, Stereo
KVM-Switches = 12 V DC, 800 mA

Technical Specifications

Material of case = sheet steel
Surfaces, case = varnished, anti-
glare; RAL 7035, RAL 9005,
RAL 9006
Anti-glare tempered protection
glass (monitor)
monitor open angle = 0° to 120°

Power input : 100 - 240V AC,
50 to 60 Hz
Protection= IP 20
Weight = app. 14 kg

Monitor

15" / 17" TFT LCD-Panel
Resolution
15" = max. 1024 x 768
17" = max. 1280 x 1024
Optical frequency = maxim. 75 Hz,
recommended 60 Hz
Number of colours
15" = max. 16,2 millions
17" = max. 16,7 millions
Luminance = 250 cd/m2
Contrast = typical 400:1
Viewing angle horizontal / vertical
15" = 140° / 115°
17" = 170° / 170°

Keyboard

Cherry Slim-Line ML 4400 with
Touchpad or Trackball

Connectors (back)

Power supply = IEC 320 mains
connector
Video input = VGA, DVI-D
Keyboard = PS/2
Touchpad / Trackball (mouse) =
PS/2
Audio = 3,5 mm connector, stereo
KVM-Switches = 12 V DC, 800 mA

Descriptions Techniques

Matériau, logement = tôle d'acier
surface, logement = enduit anti-
reflets; RAL 7035, RAL 9005, RAL
9006
Verre protection anti-reflets
(l'écran)
Angle d'ouverture du l'écran
= 0° à 120°
Entrée courant = 100 bis 240 V
AC, 50 bis 60 Hz
Protection = IP 20
Poids = env. 14 kg

L'écran

15" / 17" TFT LCD-Panel
Résolution
15" = max. 1024 x 768
17" = max. 1280 x 1024
Fréquence d'images = maxim. 75
Hz, recommandé 60 Hz
Nombre de couleurs
15" = max. 16,2 millions
17" = max. 16,7 millions
Luminosité = 250 cd/m2
Contraste = typic 400:1
Angle de visée
horizontalement / verticalement
15" = 140° / 115°
17" = 170° / 170°

Clavier

Cherry Slim-Line ML 4400 avec
Touchpad ou Trackball

Raccord (l'avant)

Alimentation en courant =
Raccordement IEC 320
Video input = VGA, DVI-D
Clavier = PS/2
Touchpad / Trackball (souris) =
PS/2
Audio = 3,5 mm fiche, stereo
KVM-Switches = 12 V DC, 800 mA

Ergänzende Angaben

Betriebstemperatur = 0°C bis +45°C, ohne direktes Sonnenlicht oder andere Wärmequellen

Lagerungstemperatur = -20°C bis +60°C, ohne direktes Sonnenlicht oder andere Wärmequellen

Betriebsfeuchtigkeit = 10% bis 90% rF, nicht kondensierend

Lagerungsfeuchtigkeit = 10% bis 90% rF, nicht kondensierend

Additional information

Operating temperature = 0°C to +45°C without exposure to sunlight or other heat sources

Storage temperature = -20°C to +60°C without exposure to sunlight or other heat sources

Operating humidity = 10% to 90% RH, without condensation

Storage humidity = 10% to 90% RH, without condensation

Indication supplémentaire

Température de fonctionnement = 0°C à +45°C, sans lumière directe du soleil ni autres sources de chaleur

Température de stockage = -20°C à +60°C, sans lumière directe du soleil ni autres sources de chaleur
Humidité fonctionnement = 10% à 90% HR, sans condensation

Humidité stockage = 10% à 90% HR, sans condensation

Sicherheitsstandards

CE
DIN EN 55022 : 2003 - 09 class A
DIN EN 55024
DIN EN 60950 - 1 : 2003 - 03
DIN EN 61000 - 3 : 2005 - 09

Safety standards

CE
DIN EN 55022 : 2003 - 09 class A
DIN EN 55024
DIN EN 60950 - 1 : 2003 - 03
DIN EN 61000 - 3 : 2005 - 09

Standart relatif à la sécurité

CE
DIN EN 55022 : 2003 - 09 class A
DIN EN 55024
DIN EN 60950 - 1 : 2003 - 03
DIN EN 61000 - 3 : 2005 - 09

Dieses Produkt stimmt mit der Richtlinie 89/336/EWG (EMV) überein.

This product corresponds to the Directive 89/336/EWG (EMC).

Le produit désigné correspond aux prescriptions des directives 89/336/CEE (CEM).

WARNING! Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen.

WARNING! This is an equipment of the class A. This equipment can cause interferences in the living area; in this case the operator can be required to execute appropriate measures.

AVERTISSEMENT! C'est une installation de la classe A. Cette installation peut causer dans la zone résidentielle des parasites; dans ce cas peut être demander à l'exploitant de prendre des mesures raisonnables.